ZJ50/3150J 钻机配置清单/Drilling Rig configrations List/Перечень конфигурации буровой установки ZJ50/3150J (-40℃/+45℃)						
(联动机组并车/Linkage Unit and Rig/Трансмиссия и буровая установка)						
序号 No./№	名称 Name/Фамилия	项 目 Items/Элементы	参 数 及 描 述 Parameter and descriptions/Параметр и описание		单位 Unit/Ед. изм	数量 Qty./К-во
1	井架/(Mast) Вышка	型 号 Model/Модель	JJ315/45-K		套 set/к-т	1
		参 数 (Parameter)/Параметр	有 效 高 度 (effective height/расчетная высота)	45m，分为 5 段,(45m/м, divided into 5 sections/разделение на 5 секций)		
			最 大 钩 载 (max hook load/макс. нагрузка на крюк)/	3150 kN/кН		
			二层台高度 height of monkeyboard/высота балкона верхового рабочего	距 台 面： 24.5m/24,5м； 25.5m/25,5м；26.5m/26,5м (from the drill floor/с пола буровой установки)/：24.5m/м；25.5m/м；26.5m/м		

			立根容量(Stand root capacity/Емкость магазина балкона верхового)	5″钻杆 28m/м 立根 5000m/м，8″钻铤 6 柱，10″钻铤 4 柱 5″（drill pipe/буровая труба)28m/м,(stands/стойки) 5000m/м，8″(drill collars/муфтф УБТ)6 pcs/шт.，10″(drill collars/муфты УБТ) 4pcs/шт.		
		基本配置及描述 (Basic Specification & Parameter/Основная спецификация и параметр)	井架为 K 型，低位安装，旋转起升。两侧配笼梯，其中左端上天车；一套二层台，高度可调节；配单立管，1 套立管台，1 套死绳稳定器；配 1 套起升大绳，配高支架和低支架各 1 件；二层台内、外栏杆；配 2 套大钳平衡重，2 个吊钳滑轮。满足-40℃环境作业要求。符合 API Spec 4F 规范。 (K-type Mast, low installation, rotary lifting. both of equipmented the cage ladder, one side with crown block (left); One set racking board, the height is adjustable; equipmented single standpipes, 1 set standpipe board, 1 set dead rope stabilizer; with 1 set hoisting rope, with high trestle & low trestle (each 1 set); equipmented ourside & inside handrail of monkeyboard; with two sets balance device, two tongs pulley./(Вышка в форме буквы К, низкая установка, роторный подъем, лестница с защитным ограждением, с одной стороны заводная головка блока (слева); балкон верхового рабочего с регулировкой высоты; целостные вертикальные трубы, 1 комплект щита вертикальных труб, 1 набор стабилизатора подъемного троса; с 1 комплектом подъемного троса, с высокой и низкой опорой (по 1 комплекту); наружные и внутренние поручни балкона верхового рабочего; два комплекта балансирующего устройства, два ключа для подъемного блока. Meet -40 ℃ environmental operating requirements./соответствие требованиям рабочей среды -40 ℃.			

			By API Spec 4F specifications/спецификации API Spec 4F)			
		井架液压缓冲组件 Mast hydraulic buffer assembly/Сборка гидравлического буфера вышки	缓冲操纵箱及管线、接头、2 台缓冲油缸。操纵箱上设快拔接头，油缸上不带快拔接头。由机具液压站供油。 (Buffer control box and pipeline,Joints, two buffer cylinder.Control box with quick joint, the cylinder without quick pull joints./Управление буфером и трубопроводом, соединения, два буферных цилиндра. Управление быстрым соединением, цилиндр без быстрого соединения. From hydraulic station supply oil/Подача масла из гидравлической станции)		套 set/к-т	1
		配置 (Specification/Спецификация)	登梯助力器 (Climbing assistant device/Вспомогательное подъемное устройство для верхового рабочего)	滑轮、平衡器、绷绳、悬吊绳、安全带。 Pulley,balancer,guy wire,catenary rope,safty belt./Шкив, стабилизатор, натяжной трос, трос цепной оттяжки, ремень безопасности.	套 set/к-т	2
			防坠落装置 (anti-fall device/устройство для предотвращения падения)	差速结构 (differential structure/дифференциальная структура)	套 set/к-т	2
			逃生装置 (escape device/устройство для аварийной эвакуации)	含固定桩、钢丝绳、逃生器。 (including fixed pile,wire rope,emergency machine/включая фиксированную стойку, трос, аварийное устройство)	套 set/к-т	1

			二层台挡风墙 air stopping of monkeyboard/укрытие балкона верхового рабочего	设挡风墙，2m/м 高，设逃生门。(set the wind wall,2m height, emergency exit/ветрозащитная стена, высотой 2м, аварийный выход) – по всему периметру балкона	套 set/к-т	1
			死绳稳绳装置 dead rope stable rope device/катушка мертвого конца	Ф35	套 set/к-т	1
			起升大绳 hoisting rope/подъемный трос	Ф64	根 pcs/шт.	2
2	底座(substructure) Основание	型号 Model/Модель	DZ315/7.5—XD		套 set/к-т	1
		参数 (Parameter)/Параметр	钻台高度 (drilling table height/высота стола бурового основания)	前台高 7.5m/м，后台高 1.45m/м (front table height)7.5 m,(rear table height)1.45m/высота переднего стола)7,5м, (высота заднего стола)1,45м		
			钻台面积 (drilling table area/площадь роторной площадки)	11.25 × 9.71 m/м		
			立根盒容量 standpipe box capacity/объем подсвечников	5″钻杆 28m/м 立根 5000m/м，5″（drill pipe/буровая труба)28m/м,(stands/стойки) 5000m/м		
				8″钻铤 6 柱，10″钻铤 4 柱。8″(drill collars/муфты УБТ)6 pcs/шт.，10″(drill collars/муфты УБТ) 4pcs/шт.		

			转盘梁净空高 height of rotary table beam/высота балки стола бурового ротора	6.19 m/м		
			转盘梁载荷 load of rotary table beam/нагрузка балки стола бурового ротора	3150 kN/кН		
		基本配置及描述(Basic Specification & Parameter/Основная спецификация и параметр)	底座为前高后低箱块式结构。前台配 3 件通向地面的斜梯，其中 1 件为旋转梯；配 1 件逃生滑道，安装在钻台左侧的前部；1 件坡道；坡道两侧配 1.5m 高大门立柱，与钻台 T 型扣连接。前台栏杆高 1.2m，50×50 方钢管制作，后台栏杆高 1m，40×40 方钢管制作。栏杆挡脚板高 150mm。配 2 台 5t 风动绞车安装位，2 台液压猫头、1 台液压旋转猫头安装位。配 2 件 B 型吊钳尾绳桩；台面左侧设钻杆动力钳尾绳桩。配 1 件泥浆回收伞。台面平整，后台配 3 部斜梯。符合 API Spec 4F 规范。 Substructure type is front high back low case block mode.Drill block's front left side,right front side,left back side sets three ladders,among them left back side is rotary ladder.Equipmented escape slideway,layout the left front side on drill floor;Equipment rampway,at rampway two side install stands,height 1.5m,connected with drill floor T type thread; Front rail high 1.2m,by 50 × 50 square steel pipe , the background rail high 1m,by40 × 40 square steel pipe.block baseboard height 150mm.With 2 sets of 5t pneumatic winch installation position, 2 sets of hydraulic cat head, 1 sets of hydraulic rotary head installation position./Тип основания – блок спереди высокий, сзади низкий. Слева спереди буровой, справа спереди и слева сзади установлены три лестницы, среди которых слева сзади установлена роторная лестница с аварийным выходом, расположенным		

			слева спереди на полу буровой; Под наклоном две боковые стойки 1,5м на полу буровой Т-образной формы; передняя рельсовая направляющая высотой 1,2м, квадратная стальная труба 50 × 50, задняя рельсовая направляющая высотой 1м, квадратная стальная труба 40 × 40. Блочное основание высотой 150мм. 2 комплекта 5t пневматической лебёдки для положения установки, 2 комплекта гидравлической катушки, 1 комплект гидравлической головки ротора для положения установки. With two B-type hanging clamp tail rope pile; table left side of the drill pipe power tong tail rope pile./Два B-образных зажима; левая сторона стола буровой с ключом от связки тросов. With a mud recovery umbrella/С покрытием, удаляющим шлам. Стол плоский с тремя служебными лестницами. Meets API Spec 4F specifications/Соответствие спецификациям API Spec 4F)		
3	转盘驱动装置 rotray table driving device/привод стола ротора	型 号 model/модель	ZQL-W2	套 set/к-т	1
		基本配置及描述(Basic Specification & Parameter/Основная спецификация и параметр)	墙板式封闭结构，含输入、输出两个角箱，链条传动；两个挡位，手动齿式离合器换挡；电动油泵强制喷淋润滑，转盘的离合与惯刹由气胎离合器控制。 Wall plate type sealing structure,include input&output corner box,driving by chains;with two gears,shifting by manual gear clutch;electric pump forced spray lubrication,rotary table clutch and inertia brake by the air clutch control./Тип настенная тарелка уплотнение структуры, включают в себя ввод и угловое поле вывода, управляя цепи, с две передачи, переключение передач, Ручная коробка передач муфта; электрический насос принудительной смазки спрей, поворотный стол муфты и тормоза инерции, управления воздушным сцепления.		

4	绞车/drawworks/лебедка	型 号 Model/Модель	JC-50		套 set/к-т	1
		参 数 (Parameter)/Параметр	最大输入功率(maximum input power/максимальная входная мощность)	1100 kW/кВт（1500HP）		
			最大快绳拉力 (max fast rope tension/макс. натяжение троса）	340 kN/кН		
			钢丝绳直径 wire rope diameter/диаметр троса	φ35 mm/мм		
			滚筒尺寸 (drum size/размер барабана)	φ685×1252 mm/мм		
		基本配置及描述 (Basic Specification & Parameter/Основная спецификация и параметр)	三轴墙板式全封闭绞车架，整体开槽滚筒；4 个正挡 2 个倒挡，正挡由气胎离合器换挡；倒挡采用手动齿轮换挡。链条由电动油泵强制喷淋润滑，轴承采用脂润滑。主刹车为液压盘刹，辅助刹车为电磁涡流刹车。绞车输入方式为链条传动。配 1 台爬坡角箱。 Three-axis wall plate type sealing structure,Integral grooved drum; 4 front gear&2 back gear, front gear shifting by the air tires cluth;back gear shifting by manual gear shift./Тип настенные плиты с уплотнением структуры, с барабаном, четырьмя передними и двумя задними передачами, передние передачи переключаются муфтой с пневматическими шинами; задняя передача переключается вручную. Chain by the electric pump forced spray lubrication, grease lubricated the bearings./Цепь электрического насоса для принудительной смазки, консистентная смазка подшипников. The main brake is the hydraulic disc brake, auxiliary brake is the electromagnetic eddy current brake. driving by chains./Основной тормоз – гидравлический дисковый тормоз,			

			вспомогательный тормоз – электромагнитный индукционный тормоз по принципу вихревых токов, с цепным управлением. With a climbing corner box/С подъемной угловой муфтой.)			
		其 他 other/прочее	液压盘刹 Hydraulic disc brake/Гидравлический дисковый тормоз	PS50 水冷液压盘式刹车，含液压站 PS50 water cooling hydraulic disc brake,include hydrulic station/Гидравлический дисковый тормоз PS50 с водяным охлаждением и гидравлической станцией	套 set/к-т	1
			电磁涡流刹车 electromagnetic eddy current brake/электромагнитный индукционный тормоз	FDWS50（风冷）(wind cooling/воздушное охлаждение)	套 set/к-т	1
			应急装置 emergency device/аварийный привод лебедки	37kW/кВт 电机驱动减速机，利用气缸挂合。37kw elctrical motor driving the reducer,by air cylinder connecting/Электродвигатель 37 кВт с редуктором и подключением к механизму включения с лебедкой.	套 set/к-т	1
5	排 绳 器 rope guider/ролик УТК	基本配置及描述(Basic Specification & Parameter/Основная спецификация и параметр)	由滑轮架、排绳器、钢丝绳、弹簧等组成，安装在底座上。 consistof the pulley yoke, rope guider, wire rope, spring etc., installed in thesubstructure./состоит из обоймы блока, направляющей троса, троса, пружины и т.д., с установкой в основании.		套 set/к-т	1

6	联动机组 Linkage unit/трансмиссия	基本配置及描述 (The basic configuration and description/Основная конфигурация и описание)	由三台联动机组构成并车机组，窄 V 皮带并车。每台机组通过万向轴与柴油机连接。 Made up of three linkage unit and unit, compounding by narrow V belt.Each unit through the cardan shaft connected with the diesel engine./Состоит из трех трансмиссий и блока с узким ремнем. Каждая трансмиссия подключена через карданный вал, соединенный с дизельным двигателем.	套 set/к-т	1
			一号机组含减速箱、正车箱、快速轴、底座、气控组件。正车箱输出轴带链轮，与绞车连接驱动绞车，快速轴与二号机组并车，同时可驱动节能发电机和自动压风机。 "I" linkage uint is consisted of reducer box,gear box,fast speed shaft,substructure,air control etc.gear box's output craft with chains wheel and connected with drawworks and driving it,the fast speed shaft compounded with "II" linkage unit,it can also driving the saving energy electrical motor and the Auto-pressure fan./Трансмиссия "I" состоит из коробки передач, редуктора, быстроходного вала, сонования, пневматического управления и т.д., мощность коробки передач цепными колесами и лебедками, быстрый ход вала в сочетании с трансмиссией "II", можно также управлять энергосберегающими электрическими двигателями и вентиляторами с автоматическим давлением.		

			二号机组含减速箱、一号并车轴、二号并车轴、一号带泵轴、底座、气控组件。一号并车轴与一号机组并车，二号并车轴与三号机组并车，一号带泵轴利用窄 V 皮带驱动一号泥浆泵。 "II" linkage uint is consisted of reducer box,two compounding axles:/Трансмиссия "II" состоит из коробки передач, двух осей: "NO.1 "compounding axles& "NO.2 "compounding axles, " NO.1 "compounding axles with pump shaft, base, and pneumatic components./Ось «№1» и «№2», «№1» с валом насоса, основанием и пневматическими компонентами. And" NO.1" compounding axle compounding with "I" linkage unit, And" NO.2" compounding axle compounding with "III" linkage, And" I" linkager with pump axle through the narrow V blet driving the NO.1 mud pump./И ось «№1» с трансмиссией "I", и ось «№2» с трансмиссией "III", и трансмиссия "I" с осью насоса через узкий V-образный ремень с насосом №1.		
			三号机组含减速箱、三号并车轴、二号带泵轴、底座、气控组件。三号并车轴与二号机组并车，二号带泵轴利用窄 V 皮带驱动二号泥浆泵 "III" linkage uint is consisted of reducer box, "NO.3"compounding axles, "NO.2"with pump shaft, base, and pneumatic components./Трансмиссия "III" состоит из коробки передач, редуктор оси «№3», «№2» с валом насоса, основанием и пневматическими компонентами. "NO.3"compounding axles compounding with "II" linkage,And" II" linkager with pump axle through the narrow V blet driving the NO.2 mud pump./Оси «№3» с трансмиссией "II", трансмиссия "II" с осью насоса через узкий V-образный ремень бурового насоса №2.		

			离合器、皮带轮、并车皮带等旋转件均配护罩。Clutch, belt wheel,compounding blet etc.rotary spares all with shield/Муфта, колесо, ремень и т.д. запчасти ротора с защитой			
7	动力机组 power unit/двигатель	柴油机 diesel engine/дизельный двигатель	G12V190PZL1	1000kW/кВт，1500 r/min/об/мин 带电加热 with electrical heater/с электронагревателем	台 pcs/шт.	3
		其 他 other/прочее	柴油机底座、过渡法兰、飞轮护罩 base of engine, crossover falnge, fly wheel shield/основа двигателя, переходной фланец, щит маховика.		套 set/к-т	3
			配消音器、排气管总成。with silencer, Exhaust pipe assembly/с глушителем, сборкой выпускной трубы.		套 set/к-т	3
8	转盘总成 Rotary table assembly/Буровой ротор	ZP375 参数 parameter/параметр	最大载荷 Макс. нагрузка	5850 kN/кН	套 set/к-т	1
			通孔直径 Through hole dia./Сквозь отверстие диаметром	952.5 mm/мм		
			速 比 Speed ratio/Коэффициент скорости	3.56		
			最 高 转 速 Max.speed/Макс. скорость	300 m/min/об/мин		
		附 件 attachment/соединение	输入法兰、压板、转盘固定装置。input flange,press plate,rotary table fixed device/первичный фланец, нажимной диск, устройство фиксации стола ротора (стопорное устройство)		套 set/к-т	1

9	泥浆循环系统 /Mud cleaning system/Система подачи бурового раствора	高压管汇 High pressure mainflod/Манифольд высокого давления	水平、地面单立管，公称通径 φ103，工作压力 35MPa。配一根 19m 高压水龙带，两端带安全链；台面上设一个压力表，两个 2″闸阀，其中一个带 NPT2″母接头；两台泥浆泵输出管线通过闸阀和三通并到一路，任意一台可单独工作或两台同时工作。 Horizontal, single riser, DN 103, PN 35MPa/Горизонтальный, цельный райзер, DN 103, PN 35МПа. With a 19m high pressure hose, with two safety chain at both end ; on drill floor sets a pressure gauge, 2 pcs 2 " gate valve, one of two have a NPT2 female connector; outlet pipeline of the 2 sets mud pumps through the gate valve and Tee(Тройник) work together, each one mud pump can work alone or work at the same time /Шланг высокого давления а 19м, две запасные цепи с обоих концов; манометр на полу буровой, 2 шт. задвижка 2", одна из двух с гнездовым соединителем NPT2; сливной трубопровод с буровыми насосами 2 комплекта с задвижкой высокого давлениями тройником, каждый буровой насос может работать отдельно или одновременно.		套 set/к-т	1
		泥浆泵 mud pump/привод бурового насоса	泵传动附件 Pump drive parts/Части привода насоса	包含泵座、泵皮带轮、窄 V 皮带、护罩、泵固定连接装置。 Involve pump base,pump belt pulley,V-belt,guard shiled,connection device, pneumatic control for mud pumps/Основа насоса, ремённой шкив насоса, V-образный ремень, щит, соединительное устройство, пневмоуправление приводом буровых насосов	套 set/к-т	2
		总成 assembly/сборка	泥 浆 泵 mud pump/буровой насос	F-1600	台 pcs/ш	2

					т.	
		固控系统 solid system/циркуляционная система	采用振动筛、真空除气器、除砂器、除泥器、离心机五级固相控制，实现泥浆净化、循环、控制和储备。共配 6 个罐，罐体外形尺寸 10.5×2.8×2.4m，有效泥浆容量 300m^3。每台设备配防爆启动装置；配照明电路及控制系统；37kW 以上电机采用软启动，软启动装置安装在 MCC 房，两地控制；固控系统由三路供电，电源取自 MCC 房；配固控系统与 MCC 房之间的所有电缆。 The vibrating screen, vacuum degasser, desander, desilter, centrifuge Five stages of solid phase control, realize the mud purification and circulation, controable and reserve/вибрационное сито, установка для вакуумной дегазации, устройство для удаления песка, шламоотделитель, центрифуга Пять стадий управления твердым состоянием, очистка и циркуляция бурового раствора с управлением и резервом. With 6 tanks, the tank body size 10.5 x 2.8 x 2.4m, effective mud capacity 300m3./6 емкостей с габаритами 10,5 x 2,8 x 2,4м, объем бурового раствора 300м3. Each device with explosion-proof starter; with lighting circuit and control system; 37kW motor with soft-starting,soft-starting device installed in the MCC room,two place can control; the solid control system consists of three way power supply, power supply from the MCC house; with all cable between solid control system and the MCC./Каждое устройство с взрывоустойчивым стартером; с цепью освещения и системой управления; двигатель 37кВт с мягким запуском, устройство мягкого запуска в помещении ГЦУ, управление с двух мест; система управления имеет три источника питания, из помещения ГЦУ; со всеми кабелями между системой управления и ГЦУ.	套 set/к-т	1
			配置 configuration/конфигурация	振 动 筛 vibrating	台	2

				screen/вибрационное сито ZS-2	pcs/шт.	
				除砂器 Desander ZCS250x2 Пескоотделитель	台 pcs/шт.	1
				除泥器 Mud removing device/ устройство для удаления шлама ZCN100x10 Илоотделитель	台 pcs/шт.	1
				真空除气器 vacuum deaerator/вакуумный деаэратор ZCQ 1/4	台 pcs/шт.	1
				中速离心机 Medium speed centrifuge/Центрифуга LW450x1000 со средней скоростью	台 pcs/шт.	1
				离心泵 centrifugal pump/центробежный насос SB 6 " x8 " -13-55 kW/кВт	台 pcs/шт.	3
				补给泵 Supply pump/подающий насос SB3 " x4 " -15kW/кВт	台 pcs/шт.	1
				混合漏斗 mixing funnels/смесительные трубы HHLD-1	台 pcs/шт.	1
				搅拌器 Agitator/Перемешиватель NJ-11kW/кВт	台 pcs/ш	11

					т.	
				搅拌器 Agitator/Перемешиватель NJ-5.5kW/кВт	台 pcs/шт.	1
				泥浆枪 mud gun/устройство для перемешивания бурового раствора NJQ-64	支 pcs/шт.	12
				泥浆罐 mud tank/цистерна для бурового раствора 10500x2800x2400mm/мм	具 pcs/шт.	6
				药品罐 Medicine jar/медицинский контейнер 2m^{3}/м^{3}	具 pcs/шт.	1
				吸入管 choke manifold/блок дросселей 12 "	根 pcs/шт.	2
				回流管线 return line/возвратный трубопровод	套 set/к-т	1
10	游吊系统 /Traveling & crane system/Талевая система	天车 crown block/Кронблок	型号 Model/модель	TC—315	套 set/к-т	1
			最大钩载 (max hook load/макс. нагрузка на крюк)/	3150 kN/кН		
			滑轮数量 Number of pulley/Количество подъемных блоков	6（Ф1270mm/мм）+1（Ф1524mm/мм）		

			辅助滑轮 Auxiliary pulley/Вспомогательная лебедка	5t/т ，3 个		
			穿绳方式 Rope way/Канатная дорога	顺穿 clockwise (C.W.)/по часовой стрелке		
			天车台外围设栏杆，挡脚板高 80mm，天车架上安装 1 个 5t 起重架，天车梁下设缓冲木，配高度警示灯和旗杆插座，预留避雷针安装位。预留登梯助力器和防坠落安装耳板。满足-40℃环境作业要求。符合 API Spec 8C、API Spec 4F 规范。 Вокруг кронблока периферические перила, блок высотой 80 мм, установлен 1 комплект крана 5т, под кран-балкой установлен буфер с древесиной, с лампами предупреждений и гнездом полюса, запасным ограничителем. The reserved ladder booster and fall protectionwill install shell lug/Вспомогательная лестница и устройство для защиты от падения.. Meet the requirements of -40℃./Соответствие требованиям в -40℃. Conforms to the Spec 8C API, Spec 4F API standard./Соответствие стандарту по спецификации 8C API и 4F API.			
		游车 traveling block/талевый блок	型号 Model/модель	YC—315，	套 set/к-т	1
			最大钩载 (max hook load/макс. нагрузка на крюк)/	3150 kN/кН		
			滑轮数量 Number of pulley/Количество подъемных блоков	6(φ1270mm/мм)		

			游车 6 个滑轮与天车主滑轮能够互换。满足-40℃环境作业要求。符合 API Spec 8C 规范。 the 6 pcs pully wheels of traveling block can exchanged with the crown block main pully wheels.Meet the requirements of -40℃./6 шт. Соответствие требованиям в -40℃. Conforms to the API Spec 8C standard./Соответствие стандарту спецификации API Spec 8C.			
		大钩 HOOK/КРЮКОБЛОК	型 号 Model/модель	DG—315	套 set/к-т	1
			最大钩载 (max hook load/макс. нагрузка на крюк)/	3150 kN/кН		
			主钩开口尺寸 (Main hook opening size/Диаметр расширения основного крюка）	220 mm/мм		
			符合 API Spec 8C 规范。Conforms to the API Spec 8C standard. Conforms to -40 C /Соответствие стандарту спецификации API Spec 8C. Соответствие требованиям -40 C			
		水 龙头 SWIVEL/ВЕРТЛЮГ	型 号 Model/модель	XSL—450Ⅱ	套 set/к-т	1
			最大载荷 Макс. нагрузка	4500 kN/кН		
			最 高 转 速 Max.speed/Макс. скорость	300 r/min/об/мин		
			最 高 压 力 Max.pressure/Макс.давление	35 MPa/МПа		
			中心管通径 central pipe dia./ствол вертлюга	φ75 mm/мм		

			带气动旋扣器。符合 API Spec 8C 规范。		
		钢丝绳 wire rope/трос	φ35—6x19S+IWRC+IPS	m/м	1200
		吊 环 hang ring/подвесное кольцо	DH—350 吊环 ring/кольцо，L=3300mm/мм,	对 set/к-т	1
		死绳 deadline/бездействующий трубопровод	型 号 Model/Модель JZG34A	套 set/к-т	1
		固定器 fixer/наладчик	配套司钻房用指重表、记录仪、加油泵、传感器、管线等。 With the driller room weight indicator, recorder, pumps, sensors, pipeline etc/Индикатор веса отсека бурильщика, записывающее устройство, насосы, датчики, трубопровод и т.д.		
11	气 控 系 统/Air control system/Система пневмоуправления	基本配置及描述 (Basic Specification & Parameter/Основная спецификация и параметр)	含自气源房至执行元件的全套气控管线、阀件、爬台管线盒、一个 1.5m^3 储气罐。柴油机动力、总离合、泥浆泵、发电机实现前台和后台两地控制。设备内的管线全部预埋或布在管线槽内，管线之间的连接采用 C 型扣压接头。With a full range of gas components from the air supply room to the implementation of the control line, valve parts, climb a line box, a 1.5 m3 propane tanks./Полный ассоримент газовых компонентов из отсека подачи воздуха к осуществлению контроля трубопровода, частей задвижек, участками трубопровода, баками с пропаном объемом 1,5 м3. Diesel engine power, total clutch, mud pump, generator to realize both foreground and background control./Мощность дизельного двигателя, муфта, буровой насос, генератор для переднего и заднего управления. All equipment within the pipeline embed or cloth in the groove of the pipeline, pipeline connection between using C withhold connectors./Все оборудование в трубопроводе, соединение трубопровода с	套 set/к-т	1

			удерживающими разъемами.			
		配置 configration/конфигурация	气源净化房 Air purification room/Компрессорный блок	包括 1 台 VF—4/8 电动活塞空压机，一套气源净化系统，一个 2.5 m^3 储气罐。Including 1 VF - 4/8 electric piston air compressor, a set of air purification system, a 2.5 m^3 propane tanks./В том числе 1 ВФ - 4/8 электрический компрессор воздуха поршеня, комплект системы очистки воздуха, пропановые баки 2,5 м3.	栋 set/к-т	1
			自动压风机 Automatic pressure fan/Автоматический нагнетающий вентилятор	VFQL—6.5/12	台 set/к-т	1
			储气罐 Storage tanks/Баки для хранения	1.5m^3/$м^3$	个 set/к-	1

					т	
12	井电系统 Well electricity system/Система энергообеспечения скважины		井架、井口、钻台、后台、泥浆泵的照明以及润滑油泵、冷却水泵的控制，配航空警示灯。灯具、控制元件、插接件全部防爆。井电控制柜放置在钻台偏房内，电源取自 MCC 房。固控区照明及动力控制由固控系统配套提供。		套 set/к-т	1
		基本配置及描述(Basic Specification & Parameter/Основная спецификация и параметр)	used for control the lighting of Mast, wellhead, drill floor, the background, mud pump, lubricating oil pump, the cooling water pump, with aviation warning light./используется для контроля освещения вышки, скважины, роторной площадки, устья скважины, насосного блока, масляного насоса, водяного насоса, с предупредительным световым предупредительным сигналом. Lamps, control components, splice pieces all explotion-proof./Светильники, элементы управления, соединения частей. Well electric control cabinet placed in concubine, the power supply from the MCC room./Электрощиты для скважины с питанием из помещения ГЦУ. Solid system lighting & driving control provided by the solid control system./Прочные системы освещения и управления обеспечивается надежной системы управления./Cabels for the electrical equipment/ Комплект кабельной продукции на электрооборудование/Cover system for cables Желобная система под кабельную продукцию			
			MCC house/Отсек ГЦУ	一座碳钢房体，配置 1 盏应急灯、一台烟雾报警器、2 台灭火器、地面绝缘胶皮。安装有发电机并车柜，留两台 400kW 电源输入接口。供电柜接口：两台一拖三软启动柜、生活区供电、固控区供电（3 路）、离心机供电、软启动出线接口、软启动远程控制、	栋 set/к-т	1

				气源房供电、机具液压站供电、钻台区照明控制柜供电、前场动力供电、司钻房供电、井控房供电、油罐区供电、水罐区供电、电磁涡流刹车主控柜供电插接件、电磁刹车风机供电插接件、电磁涡流刹车远程控制插接件、动力备用及照明备用接口等。 A carbon steel room body, with 1pcs emergency light, a smoke alarm, 2 pcs fire extinguishers. installed the electical gernerate compound cabinet, and set 2 pcs 400 kw power access port./Корпус из углеродистой стали, с аварийной лампочкой 1шт, пожарная сигнализация, 2 шт огнетушители. установлено соединение шкафа электропитания, и набор 2 шт 400 порт кВт доступ к порту. Power supply cabinet's access port include: 2 pcs starting cabinet, camping, solid control (3 ways), centrifuge machine soft starting line accsees port, soft start remote control, airsourse supply, machine tools hydraulic station, the drill floor lighting control cabinet, front well area,driller room, well contaol, oil tank area, water tank area power supply, the electromagnetic eddy current brake main control cabinet's conneted		

				compents ,,electromagnetic brake fan's connector clip, electromagnetic eddy current brake remote control's connector clip, power reserve and lighting reserve, etc./Электропитание шкафа открытого порта включает в себя: 2 шт. стартовых шкафов, кемпинг, твердое управление (3 способа), машина центробежки плавного пуска, мягкий старт дистанционного управления, воздухопровод, гидравлическая станция, шкаф управления освещением буровой, стойка и область, отсек бурильщика, управление скважиной, зона масляного бака, электропитание в зоне бака с водой, электромагнитный индукционный тормоз по принципу вихревых токов «Главное управление шкафом», «Электромагнитный тормоз с зажимом соединителя вентилятора, электромагнитный индукционный тормоз по принципу вихревых токов с дистанционным управлением разъемом зажима, резерв мощности и резерв освещения и т. д.		

				MCC/ГЦУ —高架油罐 high racking oil tank/топливный бак с высокими стеллажами	套 set/к-т	1
				MCC/ГЦУ —机具液压站 Implement hydraulic station/Гидравлическая станция с принадлежностями	套 set/к-т	1
13	猫道及排管架 Catwalk and the pipe rack/Приемный мост и стеллаж	基本配置 basic paramter/основной параметр	猫道分两节，每节长 9m，中间开有 V 型槽；排管架共 6 节，每节长 9m。猫道尾部装有缓冲装置和挡绳架，气管线预埋在猫道内部。 Catwalk points two sections, each section 9 m long, there is V groove at the middle; Pipe rack, total is 6 sections, each section is 9 m./Мостки из двух секций, каждая секция длиной 9 м, есть V-образные канавки в середине; трубы, всего 6 секций, каждая секция 9 метров. The tail of catwalk has buffer device and rope device, gas pipes embedded in the catwalk inside./Хвостовая часть мостков с буферным устройством и тросовым устройством, газовыми трубами, встроенными в мостки изнутри.		套 set/к-т	1
14	井口工具 weadhead tool/инструмент для устья скважины	液压猫头组件 hydrulic cat head assembly/сборка катушки для свинчивания и развинчивания бурильных труб	含 2 台 YM-16Ⅱ立式液压猫头、管线、接头、操作控制组件。 Contains two YM - 16 Ⅱvertical hydraulic cat head, pipe, fittings, operating control components/Содержит две катушки YM - 16 ⅱ вертикальные гидравлические, трубы, фитинги, операционный контроль компонентов.		套 set/к-т	2
		液压站 Hydraulic station/Гидравлическая станция	ZKYZ630RT 液压站，油箱容积 630 L，带快拔接头。 ZKYZ630RT hydraulic station, tank volume of 630 L, with quick connector/Гидравлическая станция ZKYZ630RT, объем бака 630 л, с быстроразъемным соединением		套 set/к-т	1

		钻杆动力钳 drill pipe tong/ключ для бурильных труб 液压套管钳 hydrulic casing tong/гидравлический ключ для обсадных труб	ZQ203-100 with hydraulic hose/с гидравлическими рукавами TQ340-35 with hydraulic hose/с гидравлическими рукавами	套 set/к-т	1
		Power tong/Машинный ключ буровой	**最大拉力** 16T，额**定**压**力** 16MPa,**配控制箱** Max 16t, flowing pressure Макс.тяга 16 тонн, рабочее давление 16mpa, панель управления	套 set/к-т	2
		滚子补芯 Roller bushing/Роликовые вкладыши	27HDP, 5 1/4″,四销驱动，配套 ZP375 转盘用。 27 HDP, 5 1/4 ", four pin drive, with supporting ZP375 rotary table/27 HDP, 5 1/4 ", /четыре ведущих пальца, с опорой ZP375 для стола ротора.	套 set/к-т	1
		气动卡瓦 Air slips/пневматические клинья ротора	PS375	套 set/к-т	1
15	供油供水系统 Oil water supply system/Система подачи масла и воды	供油 Oil supply/Подача масла	包括供三台柴油机的底座内部分预埋的供油硬管线、连接柴油机的供油胶管、球阀。Including Pre buried supply pipeline for 3 pcs diesel engine substrukture, sebific duct, ball vavle for connecting the diesel engine/Включая трубопровод 3 шт. с питанием от дизельный двигателя, трубопровод, шаровой кран стальной для соединения дизельного двигателя.	套 set/к-т	1

		供水 water supply/подача воды	由一台防爆电动水泵供绞车刹车盘冷却水循环，以及台面清洗。By 2 pcs explosion-proof electric water pump for the winch brake disc cooling water circulation, and mesa clean./Два взрывозащищенных водяных насоса для лебедки с тормозным диском в системе циркуляции охлаждающей воды.			
		配置 configration/конфигурация	高架油罐 high racking oil tank/топливный бак с высокими стеллажами	30+5 m^3/$м^3$	套 set/к-т	1
			油管 C38 I—30000 tubing/система труб	高架油罐—底座（含接头）Elevated tank - base (including joint)/Топливопровод	根 set/к-т	1
			油管 C13 I—20000 tubing/система труб	高架油罐—柴油发电机房（含接头）Топливопровод	根 set/к-т	1
17	司钻控制房 driller house/кабина бурильщика	基本配置及描述(Basic Specification & Parameter/Основная спецификация и параметр)	外形尺寸（m） outside size/наружный размер	长×宽×高=2.2m×2.2m×2.4m Length/длина x width/ширина x height/высота=2.2m/м x 2.2m/м x 2.4m/м	栋 set/к-т	1

			碳钢房体，不锈钢操作台面板，推拉窗，隔热夹胶安全玻璃，按压锁外开门。配喊话系统 1 套；防爆应急荧光灯 1 盏；射灯 1 盏；干粉灭火器 2 套；便携应急灯 1 台；防爆对讲机 2 部；气喇叭 1 部。配 1.5P 防爆空调 1 台；2kW 防爆电暖器 1 台。配司钻转椅 1 台，高度可调。预留工业电视监控仪和钻井仪表安装位置。操作台满足：三台车的并入离合；两台泵的转动离合；发电机离合；滚筒高低速、换挡控制；液压盘刹控制、紧急刹车；转盘控制；旋扣器控制；液压猫头控制。安装有液压及气控系统压力表、立管压力表、电磁涡流刹车电流表。铭牌为中俄对照。 Carbon steel body, stainless steel panel, push-pull window, insulating laminated safety glass, press the lock the door.1 set of propaganda system; Explosion-proof emergency fluorescent lamp; Shoot the lamp; Dry powder fire extinguishers 2 sets; Portable emergency light 1 pcs; Explosion-proof interphone 2 pcs; 1 pcs department of air horn/Корпус из углеродистой стали, панель из нержавеющей стали, выдвижное окно, изолированное армированное стекло, блокировка двери, 1 комплект системы пропаганды; взрывозащищённое исполнение люминесцентной лампы; включение лампы; порошковый огнетушитель 2 комплекта; портативный аварийный фонарь 1 шт.; взрывозащищённое исполнение переговорного устройства 2 шт.; клаксон 1 шт. With 1.5 P explosion-proof air-conditioner 1pcs ; 2 kw explosion-proof electric heater 1 pcs .With a driller swivel chair 1, which height is adjustable/Взрывозащищённое исполнение кондиционера 1.5 P 1 шт.; взрывозащищённое исполнение электронагревателя 2 кВт 1 шт., вращающееся кресло бурильщика 1 шт., с регулировкой высоты. The reserved industrial television monitor and drilling instrumentation installation location/Резервный монитор промышленного ТВ и		

			расположение установки контрольно-измерительных приборов для бурения.. Work station meet: three car into clutch; Two pump rotating clutch; Generator clutch; Roller high low-speed, shift control; Hydraulic disc brake control, emergency brake; Turntable control (Момент ротора); Spinner control; Hydraulic cathead control/Рабочая станция: три тележки; два насоса с вращающейся муфтой сцепления; муфта генератора; каток с высокой и низкой скоростью, регулятор сдвига; управление гидравлическим дисковым тормозом, аварийный тормоз; Момент ротора; наборный счётчик; управление гидроцилиндром для свинчивания труб. Манометр для гидравлической и пневматической системы, манометр, амперметр для индукционного тормоза нагнетательной трубы. Заводская табличка для сравнения между Китаем и Россией.		
18	工业电视监控系统 Industrial TV monitoring system/Система контроля промышленного ТВ	基本配置及描述 (Basic Specification & Parameter/Основная спецификация и параметр)	由防爆彩色摄像机、防爆主机、LCD 显示器、不锈钢触摸键盘及电缆组成。监控位置：二层台、绞车滚筒、泥浆泵、振动筛。显示器安装在司钻控制房内易观察的位置。 By the explosion protection color video camera, explotion-proof main machine , LCD display, consist of stainless steel touch keyboard and cable./Посредством цветной камеры с защитой от взрыва, взрывозащищённое исполнение основной машины, ЖК дисплей, с сенсорной клавиатурой и кабелем из нержавеющей стали. Monitoring location: platform,drawwork drum, mud pump, vibrating screen/Контроль расположением: платформы, барабаном буровой лебёдки, буровым насосом, вибрационным ситом. Display installed on the driller's control room is easy to observe/Для удобного обозрения дисплей устанавливается в помещении управления бурильщика.	套 set/к-т	1

19	钻井仪表系统 Driling instrumentation system/Система приборов для бурения	基本配置及描述 Basic Specification & Parameter/Основная спецификация и параметр)	可显示参数：大钩悬重、转盘转速、立管压力、泵冲、钻井液流量、吊钳扭矩、井口泥浆返出量。仪表数据采用工业计算机记录，配 A4 激光打印机 1 台。 Display parameters: hook hanging weight, rotary speed, stand pipe pressure, pump speed, drilling fluid flow, hanging clamp torque, wellhead mud returns/Параметры дисплея: вес подвешенного крюка, обороты ротора, давление нагнетательной линии, скорость насоса, поток бурового шлама, момент затяжки, возврат шлама из устья скважины. Meter data using industrial computer records, match 1 A4 laser printers/Данные измерения с примененим записей промышленного компьютера с лазерными принтерами формата A4.		套 set/к-т	1
20	钻 台 偏 房	基本配置及描述	外形尺寸（m/м）	长×宽×高=7.5×2.6×2.8	栋	1

		Basic Specification & Parameter/Основная спецификация и параметр)	分为两间：休息间和液压站间。休息间配记录桌和椅子 1 套，长凳（下为工具箱）；配钳工台，250 虎钳；配防爆配电盘，1 个防爆排气扇，1 台 2kW 防爆电暖器；配磁性书写板、挂图橱窗；配干粉灭火器 1 个。液压站间放置盘刹液压站和机具液压站，后墙设百叶窗，面向井口为 1.2m 高围墙并设可拆卸对开门。地板下设管线槽。（Divided into two: the rest room and hydraulic station/C подразделением на: комнату отдыха и гидравлическую станцию. 1 set of tables and chairs in the rest room, benches (under the toolbox); with bench bench, 250 vise; with explosion-proof switchboard, 1pcs explosion-proof exhaust fan, 1pcs 2kW explosion-proof heater; with magnetic writing board , Wall charts window; with dry powder fire extinguisher 1 pcs/1 комплект стола со стульями в комнате отдыха, лавки (под ящики с инструментами); лавки, 250; со взрывоустойчивым щитом управления, взрывоустойчивый вытяжной вентилятор 1 шт., взрывоустойчивый нагревательный прибор 2 кВт 1 шт.; с магнитной монтажной панелью, окно с учебными плакатами; порошковый огнетушитель 1 шт. Hydraulic station placed disc brake hydraulic station and equipment hydraulic station, the rear wall set shutters, facing the wellhead for the 1.2m high wall and removable demolition of the door/Дисковый тормоз и оборудование гидравлической станции, установленные створки на задней стенке, передняя сторона устья скважины для стены высотой 1,2 м и со съемной дверью. Under the floor have pipe groove/Под полом пазы для труб。）	set/к-т	
21	其 它 other/прочее	5t 风动绞车 5t air winch/пневматическая лебедка 5т	型号 XJFH-5/35，安装在台面，含加高座 Model XJFH - 5/35, installed at the table, including heightening/Модель XJFH - 5/35, с установкой на столе, включая увеличение высоты	台 set/к-т	2

		倒绳机 Rope laying machine/механическая катушка	电动倒绳机，型号 DSJ38D，7.5kW Electric wire machine, model/Станок с электроприводом DSJ38D, 7.5 kW/кВт	台 set/к-т	1
22	总装配件 assembly spares/запчасти для сборки	万向轴 cranft shaft/трансмиссия	柴油机输出、爬台、带转盘。 Diesel engine output, climbing, belt wheel/Мощность дизельного двигателя, увеличение, шкив.	根 set/к-т	5
		链条 chains/цепи	绞车输入，32S—3 排。Winch input/ввод ключа, 32 s/c - 3 row/ряда.	节 set/к-т	114
		皮带 belt/ремень	并车、泥浆泵、自动空压机。And car, mud pump, energy generators, automatic air compressor/Тележка, буровой насос, генераторы энергии, автоматический компрессор сжатого воздуха.	套 set/к-т	1
		风动绞车钢丝绳 The air winch wire rope/Трос пневматической лебеки	Φ16x 120m/м	根 set/к-т	2
		吊钳钢丝绳 Hanging clamp wire rope/Подвешивание фиксирующего троса	Φ13x50m	根 set/к-т	2

		液压大钳钢丝绳 Hydraulic tong wire rope/Гидравлический ключ для троса	Φ16x100m/м	根 set/к-т	1
		旋转吊钩 Rotating hook/Крюк вспомоготальной лебедки	5T	件 set/к-т	2
		其他 other/прочее	T 型槽压板总成、顶紧装置、定位装置等。T type pressure plate assembly, the top device, positioning device,etc/Т-образная сборка упорной плиты, верхнее устройство, позиционирующее устройство, и т.д.	套 set/к-т	1
23	保温棚 Thermo shelf/Термическое обустройство	基本配置及描述(Basic Specification & Parameter/Основная спецификация и параметр)	采用钢结构骨架，保温彩钢板制作，对钻台区、机房区、泵房区和固控区做保温防护。骨架采用插装式安装，方便、快捷。钻台面周围安装 6m 高的挡风墙（偏房前方除外），墙面各设观察窗，顶部敞开；钻台面以下在底座周围安装保温板；机房区、泵房区和固控区采用坡形封顶房体，保温房体安装在地面上。由需方提供锅炉及散热装置，并提供接口参数，供方负责提供管线及接头，并实施安装。 Steel frame structure, heat preservation choi steel production, on the drill floor, engine room, pump room area and the centralization of solid insulation protection.Skeleton USES the cartridge installation, convenient and quick.Drill floor surface with high wind wall installation around 6 m (excluding front wing), metope of observation window, open the top;Rig under surface around the base installation of insulation board;Computer room, pump room and solid centralization using slope shape cap room, insulated building body installed on the ground.By the buyer to provide boiler and radiator, and provides the interface parameters, the supplier is responsible for providing fittings and pipeline, and implementation of the	套 set/к-т	1

			installation./Рамка стальной структуры, сохранение тепла для производства стали, на полу буровой установки, номер двигателя, зона насосного отсека и централизация надежной защиты изоляции. В каркасе используются блоки, удобные и быстрые для установки. Поверхность пола буровой с высокой стеной в 6 м для защиты от ветра (кроме переднего крыла), смотровое окно, крышка, нижняя поверхность вокруг основания изоляционных плит; Компьютерное помещение, насосный отсек и полное сосредоточение в помещении с крышей наклонной формы, утепленный каркас здания, установленного на земле. Покупатель предоставляет котел и радиаторы, а также параметры интерфейса, поставщик несет ответственность за предоставление фитингов и трубопроводов, и осуществление установки.		
24	总装调试 Assembly and testing/Сборка и испытание		供方厂内一次性总装调试。The supplier factory one-time assembly and testing/Контрольная сборка и испытание проводится на заводе поставщика.		